



Deux portails dédiés aux manuscrits médiévaux en ligne cet automne

L'aboutissement du programme France - Angleterre 700 - 1200

Grâce au mécénat de la Fondation Polonsky, la Bibliothèque nationale de France et la British Library ont noué en 2016 un partenariat d'envergure autour de 800 manuscrits médiévaux enluminés du VIII^e au XII^e siècle pour leur numérisation et leur diffusion. En novembre 2018, parallèlement à deux expositions qui permettent d'admirer certains de ces manuscrits, l'une à Londres et l'autre à Paris, et à l'occasion d'un colloque international qui se tiendra à la BnF, deux nouveaux portails créés grâce au programme rendront accessibles ces trésors aux chercheurs et au grand public.

« La réunion de deux collections médiévales d'excellence, à travers ce projet ambitieux mécéné par la Fondation Polonsky, est l'expression d'une volonté partagée par la Bibliothèque nationale de France et la British Library de mettre à la portée de tous, en utilisant les technologies les plus abouties, des trésors inestimables. C'est un patrimoine commun, une histoire partagée que nous transmettons ensemble. » déclare Laurence Engel, Présidente de la BnF.

« Nous sommes heureux de collaborer avec nos collègues de la Bibliothèque nationale de France pour ce passionnant projet. Il va permettre de rassembler des manuscrits précieux d'une époque où les échanges culturels, politiques et religieux entre l'Angleterre et la France se développaient. Les manuscrits enluminés que nos institutions conservent sont des remarquables survivants de cette époque. » ajoute Roly Keating, Président exécutif de la British Library.

« Ce programme permet de rassembler les richesses de la Bibliothèque nationale de France et de la British Library, et de les rendre accessibles tant aux chercheurs qu'au grand public d'une manière attractive et innovante. Notre Fondation est très heureuse de soutenir cette collaboration, qui permet de perpétuer les échanges culturels et la profonde influence mutuelle qui caractérisent l'histoire de ces deux nations depuis des siècles » déclarent Dr. Leonard S. Polonsky, Président de la Fondation Polonsky et Marc Polonsky, Vice-Président.

Un projet ambitieux qui porte sur des manuscrits d'exception

Ce programme intitulé « France - Angleterre, 700 - 1200 : manuscrits médiévaux de la BnF et de la British Library », débuté courant 2016, est sur le point de s'achever. Il inclut huit cents manuscrits conservés à parts égales par la BnF et la British Library. Sélectionnés en fonction de leur importance pour l'histoire des relations franco-anglaises au Moyen Âge, ces manuscrits ont aussi un intérêt artistique, historique ou littéraire unique. Produits entre le VIII^e et la fin du XII^e siècle, ils couvrent des domaines très variés, représentatifs de la production intellectuelle du haut Moyen Âge et de l'époque romane. Parmi eux, on trouve quelques précieux témoins somptueusement enluminés, comme le *bénédictionnaire de Winchester* des environs de l'an 1000, la *Bible de Chartres* vers 1140 ou le *psautier anglo-catalan de Canterbury* exécuté vers 1200.

Si le corpus présente un intérêt scientifique incontestable, le programme se distingue aussi par **plusieurs opérations de valorisation des manuscrits : numérisation, diffusion en ligne, restauration, description scientifique ou encore médiation**. Parmi les quelque quatre-vingt deux manuscrits restaurés à la BnF, on remarque le *missel de Saint-Denis*, un manuscrit du XI^e siècle qui a reçu dans l'abbaye de Saint-Denis deux plats de reliure d'orfèvrerie composites (IX^e-XV^e s.). Le prêt de plusieurs reliures précieuses de la BnF au Musée du Louvre (1^{er} novembre 2017 - 2 juillet 2018) a permis d'admirer cette reliure.

L'exposition qui se tient jusqu'au 19 février 2019 à la British Library, *Anglo-Saxon Kingdoms: Art, Word, War*, comprend par ailleurs plusieurs chefs-d'œuvre inclus dans ce programme tandis que l'œuvre exceptionnelle de Raban Maur sera au cœur d'une exposition d'art contemporain orchestrée par le plasticien Jan Dibbets à la BnF à partir de novembre prochain (*Make it new. Conversations avec l'art médiéval – Carte blanche à Jan Dibbets*, 5 novembre 2018 - 10 février 2019).

Programme de numérisation et mise en ligne de deux portails dédiés

L'un des volets du programme concerne la numérisation des huit cents manuscrits et leur mise en ligne sur **Gallica** et **Digitised Manuscripts**, bibliothèques numériques de la BnF et de la British Library. En complément, deux portails seront lancés le 21 novembre 2018. Le premier, *France-Angleterre : manuscrits médiévaux entre 700 et 1200*, a été créé par la BnF à partir de l'infrastructure Gallica marque blanche, à l'aide du standard IIIF et du visualiseur Mirador qui permettent de rendre les images conservées dans différentes institutions interopérables, de les comparer au sein d'une même bibliothèque numérique ou encore de les annoter. Le second, *Medieval England and France, 700 - 1200*, est un «*interpretative website*», ou site de médiation grand public, construit par la British Library pour valoriser une partie des manuscrits autour d'axes thématiques.

Un livre publié simultanément aux éditions de la British Library (en anglais) et de la BnF (en français) présentant un ensemble choisi de manuscrits enluminés complètera cette valorisation dès octobre 2018 : *Enluminures médiévales, chefs-d'œuvre de la Bibliothèque nationale de France et de la British Library*, Charlotte Denoël et Kathleen Doyle, 176 pages, 80 images, 19 euros.

www.manuscripts-france-angleterre.org
www.bl.uk/medieval-english-french-manuscripts

La Bibliothèque nationale de France

La Bibliothèque nationale de France veille sur des collections qui abritent plus de 40 millions de documents, dont 14 millions de livres et imprimés, rassemblées depuis cinq siècles à travers le dépôt légal et une intense politique d'acquisition. Garante de la transmission aux générations futures, la Bibliothèque assure également la conservation et la restauration des œuvres dont elle a la garde. Source de savoirs, elle est la garante d'un patrimoine unique étendu à tous les types de documents : manuscrits, imprimés, gravures, périodiques, photographies, cartes, monnaies, documents audiovisuels, jeux vidéo, sites Internet. Gallica, la bibliothèque numérique de la BnF et de ses partenaires, permet d'accéder à distance à près de 5 millions de documents.

La British Library

La British Library, fondée en 1753, est la Bibliothèque nationale du Royaume-Uni et l'une des plus grandes bibliothèques au monde. Sa mission est de rendre le patrimoine intellectuel du Royaume-Uni accessible à tous, sur place, en ligne et par le prêt de documents. Les collections de la Bibliothèque couvrent près de trois millénaires et proviennent de tous les continents. Rassemblant plus de 160 millions de références, les collections comprennent des livres, des archives, manuscrits, journaux, revues, cartes, partitions musicales et enregistrements sonores. La collecte et la préservation du patrimoine intellectuel et culturel de la nation ainsi que sa diffusion vers un large public - les chercheurs, les entreprises, les étudiants et le grand public - sous-tend toutes les actions de la Bibliothèque.

La Fondation Polonsky

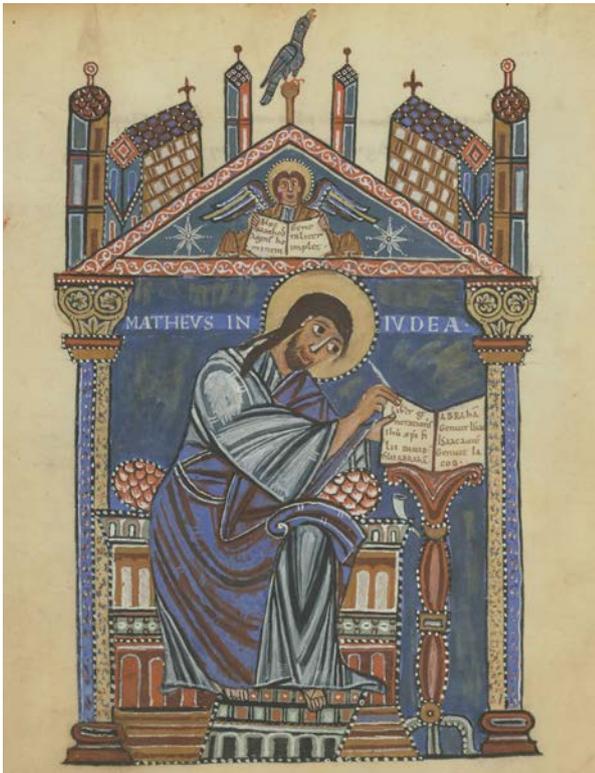
La Fondation Polonsky est une organisation anglaise qui soutient essentiellement des projets dans les domaines du patrimoine culturel, des bourses de recherches en Lettres et en Sciences Sociales et de l'innovation dans l'Enseignement Supérieur et les Arts. Ces activités principales incluent des soutiens en faveur de la numérisation des collections des plus importantes bibliothèques du monde (la British Library, la Bibliothèque nationale de France, la Bibliothèque Bodleian de l'Université d'Oxford, la Bibliothèque Universitaire de Cambridge, la New York Public Library, la Bibliothèque du Congrès de Washington et la Bibliothèque Vaticane), de projets pour les publics «*Theater for a New Audience*» au Centre Shakespeare Polonsky de Brooklyn à New York et des bourses post-doctorales à L'Académie Polonsky pour les Études Supérieures de Lettres et de Sciences Sociales à l'Institut Van Leer de Jérusalem.

Son fondateur et Président, Dr Leonard S. Polonsky, a été nommé Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique (CBE), grâce à ses actions, en 2013.

Contacts presse :

Fiona Greep, chargée de communication presse - 01 53 79 41 14 - fiona.greep@bnf.fr

Quelques illustrations du programme
France - Angleterre, 700 - 1200 :
manuscripts médiévaux de la BnF et de la British Library



Évangiles, 2^e moitié du XI^e siècle.
 BnF, Département des Manuscrits, Latin 15520 : l'évangé-
 liste Matthieu écrivant.



Raban Maur (ou Hrabanus Maurus),
Louanges de la sainte Croix, milieu du XI^e siècle.
 BnF, Département des Manuscrits, Latin 11685 : Raban
 Maur à la fin de son œuvre.



Bénédictionnaire de Winchester, fin du X^e siècle.
 BnF, Département des Manuscrits, Latin 987 : bénédiction
 pour le dimanche de Pâques.

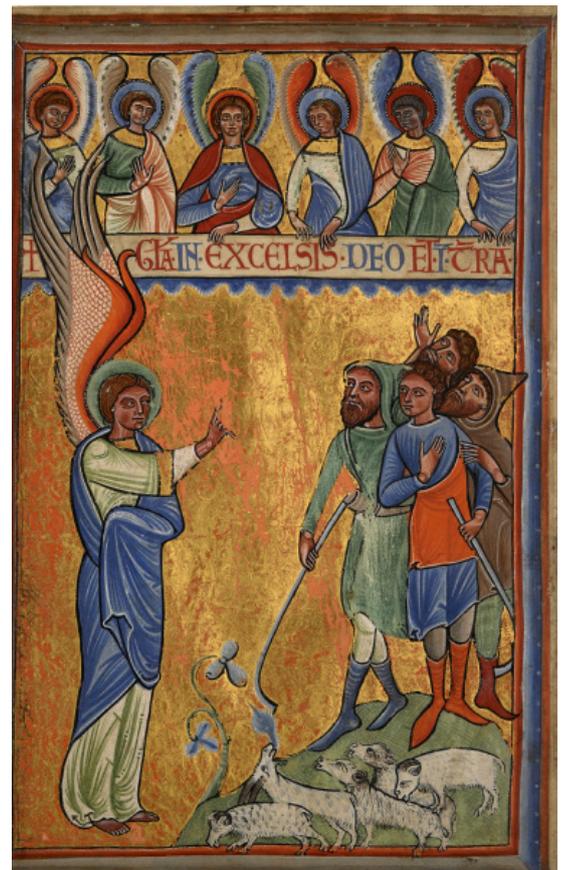


Psautier d'Edwin, 1^{ère} moitié du XI^e siècle.
 British Library, Arundel MS 155 : moines présentant une copie
 de la règle à s. Benoît.



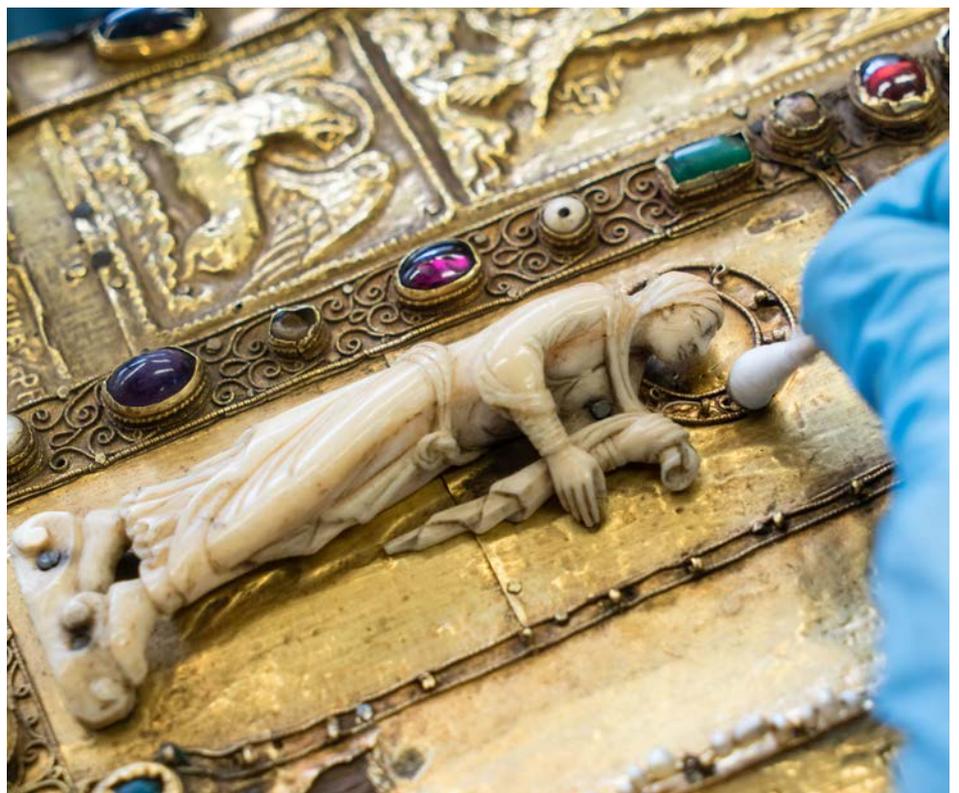
Missel de Saint-Denis, vers 1050.

BnF, Département des Manuscrits, Latin 9436 : plat supérieur, crucifixion



Enluminure vraisemblablement d'un Psautier, 3^e quart du XII^e siècle.

British Library,
Cotton MS Caligula A VII/1 : Annonciation aux bergers.



Missale Sancti Dyonisii [Missel de Saint-Denis], vers 1050.

© David Paul Carr / BnF



Psautier de Canterbury, vers 1200.
 BnF, Département des Manuscrits, Latin 8846 : Scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament.